

*rationem tendit naturae actio.* De genio vero peregrino, testis instar naturam intuentem, vide eiusdem *Kárikæ* dist. 19 et 20.

14. पितृणां अग्निघातादीनां । देवानां इन्द्रादीनां । वेधसां दक्षादीनां ।  
MALL.

22. मनःशल्यं दुःखहेतुवाच्छल्यप्रायमित्यर्थः । MALL.

26. Verbum आवर्जयामि ab interpretibus et lexicographis nostris haud recte intellectum, significat *deorsum flectere, demittere, invertere aliquid* e.g. *arbores deflectere in terram*, *Hidimb.* I, 11. *invertere vas ad arbores irrigandas*, *Sak.* p. 12. l. 13. Obscurior est locus *Nal.* XXIII, 15. mendoque laborare videtur: fortasse pro *द्रुतम्* scribendum est *कुटम्* atque *vas*, si illud inverterit, *aquam praebebat ad ipsius libidinem*. In nostro carmine saepius occurrit hoc verbum eadem significatione. Vide II, 26. III, 54. VI, 7. VII, 10. 54.

27. *Sicut edictum* etc. e.g. *sicut lex: ne occidito tollitur alia lege: vaccam mactato.* MALL.: उत्सर्गाः सामान्यशास्त्राणि न हिंस्यादित्येवमादीनि अपवादैः गामात्मित्येवमादिभिर्विशेषशास्त्रैरिव ।

38. *Lampades firmæ* i.e. a vento immotæ.

40. आलूनाः MALL. अवतंसार्थं हिनाः ।

44. Ille lotos aureas, in *Mandakini* crescentes, ex hoc fluvio excerpit, atque in piscinis suis eas plantavit.

46. *Ex ignis ore*, accuratius: *ex igne, qui est os nostrum.* Conf. annot. meam ad *Raghuv.* X, 22.

— मिषतां नः । *nobis adspicientibus.* Notum est, in lingua Sanscrita et Locativos absolutos usurpari, et Genitivos. Attamen utrique sensu differre dicuntur. Nam ut solo Locativo saepissime exprimitur tempus, quo aliquid fit, ita Locativus substantivi alicuius cum participio coniuncti plerumque tempus indicat, e.g. *Rām.* I, 9, 56. आनीयमाने विप्रे *cum Brāhmanus adduceretur.* *Rām.* I, 1, 33. गते रामे *cum Rāmas profectus esset.* — Quando vero अनादर i.e. despectus aliquis exprimendus sit, Genitivum etiam usurpari posse docet PÁN. II, 3, 38. Res perspicua fit exemplo, quod affert Scholiasta ad Grammatici locum laudatum. Dicit enim रुदति रुदतो वा प्राव्रजतीत् idem esse ac रुदन्तं पुत्रादिकमनादृत्य प्रव्रजितः *haud curans filium et reliquos propinquos lacrimantes, in solitudinem sese recepit.* Nostro igitur loco verba मिषतां नः *nobis adspicientibus*, haud significabunt: *dum nos adspiciebamus*, sed: *quanquam nos adspiciebamus*; atque *Nal.* VII, 8. verba वैदर्भ्याः